

Multimedia PC Speakers with magnetic shield

(GB) User manual and service
information

(IE)

(FI) Käyttöopas ja
huolto-ohjeet

(SE) Bruksanvisning och
serviceinformation

(DK) Brugervejledning og
serviceinformation

(DE) Bedienungsanleitung und
Serviceinformationen

(AT)

(CH)



English.....	2
Suomi.....	10
Svenska	18
Dansk.....	26
Deutsch	34

Before first using the device please read the following instructions carefully, even if you are familiar with using electronic devices. Please keep this manual safe for future reference. If you pass on the device to someone else, be sure to always include these instructions.



This sign in the following text indicates possible hazards resulting from the use of the device that can lead to personal injury or material damage.

Content

Items supplied.....	3
Safety instructions.....	3
General precautions.....	3
Intended use	3
Legal regulations.....	3
Notes on CE conformity	4
Operating environment/Environmental conditions.....	4
Operational safety	4
Installation	4
System requirements	4
Connecting the loudspeakers.....	4
Operation	5
Switching ON/OFF and volume control	5
Connecting headphones	6
Troubleshooting.....	7
Technical data	7
Care and repair.....	8
Disposal of old devices	8
Warranty information.....	9

Items supplied

1 pair of stereo loudspeakers
User manual with warranty information

Safety instructions

General precautions

- Keep electric devices away from children or persons with mental or physical limitations! Never let such persons use electric devices without supervision. They cannot always recognise possible hazards.
- Small parts can be life-threatening if swallowed. Also note that there is a risk of suffocation if air passages are blocked by the plastic packaging.
- Excessively high volume levels can damage your hearing. For this reason take care when using headphones.

Intended use

The stereo loudspeakers are designed exclusively for listening to music or audio output from a PC, notebook or an audio device* (e.g. MP3 player). Any other use is not as intended.

* If the loudspeakers are to be connected to a device which does not feature a USB socket, an external power supply with a USB output socket is required (not supplied).

The manufacturer does not assume any liability if the loudspeakers ...

- are not used in accordance with their intended purpose.
- are damaged or modified prior to connection and use.

This is an information technology device. It may only be used for private purposes, but not for industrial or commercial purposes.

Legal regulations

- The speakers may only be connected to devices which comply with this product from a safety perspective and with regard to electromagnetic compatibility and shielding quality.
- It meets all relevant standards regarding CE conformity. In case of any modification to the device that was not approved by the manufacturer, compliance with these standards is no longer guaranteed. If you use this product outside the Federal Republic of Germany, you must observe the national laws and regulations of the country in which it is used.
- Manufacturer TARGA GmbH, Postfach 2244, D-59482 Soest
- The warranty period is 3 years from the purchase date. The warranty conditions are given at the end of this manual. In case of warranty claims, have your proof of purchase ready and call our hotline (the number is given in the warranty conditions).

Notes on CE conformity

This product conforms fully to the basic requirements and other required provisions of the EMC Directive 2004/108/EC. The Declaration of Conformity can be found at the end of this manual.

Operating environment/Environmental conditions

- Keep the device away from moisture, vibration, dust, heat and direct sunlight as these could damage the product.
- The device should not be used outdoors or in tropical climates.

Operational safety

- Follow the instructions in the documentation of your computer or audio device.
- If this product is exposed to extreme temperature fluctuations, condensation can lead to the accumulation of moisture which can cause a short circuit. In this case wait until the device has reached ambient temperature before use.
- To disconnect a cable, always pull the connector and never the cable. Ensure that the cables are not kinked. Always position the cables so that they cannot be stepped on or cause an obstruction.

Installation

System requirements

- Computer with sound card and USB socket
- or
- Audio device with audio output (3.5 mm jack socket) and USB socket (alternatively with an external USB power supply).

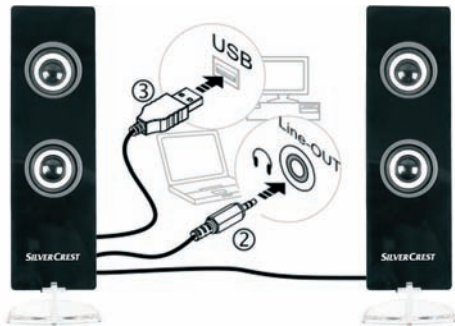
Connecting the loudspeakers



Before connecting the loudspeakers always ensure that the control knob ① is set to the "OFF" position. Otherwise a sudden, high input level could damage the loudspeakers.

1. Turn the control knob ① anti-clockwise until it audibly clicks ("OFF" position).

① Control knob ON/OFF and volume control



2. Connect the jack plug ② to the line-out or headphone socket of your audio device (e.g. PC, notebook, MP3 player). The audio signals are transmitted through this connection.
3. Insert the USB plug ③ into a USB socket of your audio device (alternatively into the USB socket of an external USB power supply). The power is supplied to the loudspeakers through this connection.

The loudspeakers do not work without a USB connection!

Operation

Switching ON/OFF and volume control



When the loudspeakers are connected and switched on, the LEDs inside the speakers light up.

Switching the loudspeakers on: Turn the control knob ① clockwise until it audibly clicks (after less than one quarter turn).

Increasing the volume: Turn the control knob ① clockwise.

① Control knob ON/OFF and volume control

Lowering the volume: Turn the control knob ① anti-clockwise.

Switching the loudspeakers off: Turn the control knob ① anti-clockwise until it audibly clicks ("OFF" position). The LEDs inside the loudspeakers are switched off.

Connecting headphones



① Control knob ON/OFF and volume control



④ Headphone socket for 3.5 mm jack plug



Before connecting the headphones always ensure that the control knob ① is set to the "OFF" position. Otherwise a sudden, high input level could damage the headphones.

1. Turn the control knob ① anti-clockwise until it audibly clicks ("OFF" position).
2. Insert the jack plug of the headphones into the headphone socket ④.



Excessively high volume levels can damage your hearing. For this reason take care when using headphones.

3. Before using the headphones switch the loudspeakers on again and carefully increase the volume.

As soon as you connect headphones, the loudspeakers are muted.

The headphone output is of passive design, which means that the volume can be controlled by means of the control knob ①, but the maximum volume is set on the computer or the audio device. Please note that headphones can only be connected when the audio device output complies with the limits specified in applicable standards. Please refer to the corresponding instruction manuals for details.

Troubleshooting

Fault	Possible cause, remedy
Loudspeaker LEDs do not light up.	- Control knob ① set to "OFF": Turn the control knob clockwise. - No USB connection: Check the USB connection. If you have connected the loudspeakers to a USB hub, connect the loudspeakers directly to the USB socket of your audio device. - The USB socket of your audio device is defective.
No sound, but the LEDs of the loudspeakers light up.	- Volume setting too low: Turn the control knob ① clockwise. - Headphones are connected to the headphone socket ④: Disconnect the headphones. - The audio connector is not correctly inserted: Check the audio connector and ensure it is correctly inserted. - The audio output of your audio device is not functional: Check the function by connecting headphones or another loudspeaker to the output; read the instruction manual of the audio device.
No sound or insufficient volume only on the connected headphones.	- Volume setting on the audio device too low: Increase the volume setting on the audio device. - Headphones defective: Check their function by connecting them directly to the audio device.

Technical data

Power output (RMS)	2 x 0,6 W
Power supply	via USB-A connector (from USB 1.1)
Input voltage	5 V
Power consumption	< 500 mA
Audio connector	Via 3.5 mm jack plug
Headphone socket	For 3.5 mm jack plug
Dimensions (W x H x D):	70 x 226 x 66 mm
Weight	450 g
Temperature, air humidity	5 to 35 °C; max. 85 % rel. humidity

Care and repair

Repair work is required if the device was damaged, liquid has reached the inside of the housing or the device is no longer working properly. In such cases the device may no longer be used until the required repairs have been carried out by a qualified technician.

Always disconnect the loudspeakers from the audio device before cleaning the speakers. If soiled, clean the speakers with a dry cloth, and moisten the cloth slightly to remove stubborn dirt. Do not use any solvents or corrosive or gaseous cleaning agents. Ensure that no moisture penetrates the product.

Disposal of old devices



The product bears the symbol of a crossed-out wheeled bin. It is therefore subject to the European Directive 2002/96/EC.

All old electrical and electronic devices must be separated from normal household waste and disposed of at designated state facilities. The proper disposal of the product in this manner will prevent harm to the environment and human health hazards. You can obtain additional information about the disposal of the old device from your municipal government, the waste disposal office or the dealer from whom you purchased the product.

Warranty information

36 month warranty from date of purchase

We ask you to read carefully through the enclosed documentation or online help before putting your product into service. If you have a problem, which can not be solved in this way, please contact our hotline.

In case that trouble solving over the telephone is not possible, our hotline will arrange the service depending on the fault of the device. This will contain the elimination of defects by production and material at no charge.

This guarantee is valid in United Kingdom / Ireland / Malta / Cyprus.

Your statutory guarantees from the seller are in addition to this warranty and are not limited by it.

Hotline:

 UK	0207 - 36 50 744
 IE	01 - 242 15 83
 MT	800 - 62 175
 CY	800 – 92 496

Manufacturer:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

Please have your IAN / serial number at hand!

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti läpi ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa, vaikka elektronisten laitteiden käsittely olisikin sinulle tuttua. Säilytä tätä käyttöohjetta huolellisesti tulevaa tarvetta varten. Kun luovutat tämän laitteen edelleen, luovuta ehdottomasti myös tämä käyttöohje.



Tämä merkki viittaa jäljempänä mahdollisiin vaaroihin, joita laite saattaa aiheuttaa ja joista voi olla seurauksena henkilö- tai esinevahinkoja.

Sisältö

Toimituksen sisältö	11
Turvallisuusohjeet	11
Yleisiä turvallisuusohjeita	11
Määräystenmukainen käyttö	11
Oikeudelliset määräykset	11
CE-vaatimustenmukaisuutta koskevia huomautuksia	12
Käyttöympäristö/ympäristöolosuhteet	12
Käyttöturvallisuus	12
Asennus.....	12
Järjestelmävaatimukset.....	12
Kaiutinten liittäminen	12
Käyttö.....	13
Kytkeminen päälle/pois ja äänenvoimakkuuden säätö	13
Kuulokkeiden liittäminen	14
Vianetsintä.....	15
Tekniset tiedot.....	15
Korjaus ja huolto.....	16
Vanhojen laitteiden hävitys	16
Takuu	17

Toimituksen sisältö

1 pari stereokaiuttimia
Käyttöopas ja takuuohjeet

Turvallisuusohjeet

Yleisiä turvallisuusohjeita

- Sähkölaitteet eivät kuulu lasten tai henkilöiden käsiin, joilla on henkisiä tai fyysisiä rajoitteita! Älä koskaan anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkölaitteita ilman valvontaa. He eivät aina osaa tunnistaa oikein mahdollisia vaaroja.
- Pienet osat voivat olla nielaistuna hengenvaarallisia. Huomioi, että on olemassa tukehtumisvaara, jos hengitystiet peittyvät pakkausmuovilla.
- Liian korkea äänenvoimakkuus voi aiheuttaa käyttäjälle kuulovammoja. Ole sen vuoksi varovainen kuulokkeiden käytössä.

Määräystenmukainen käyttö

Stereokaiuttimia käytetään määräysten mukaisesti, kun ne liitetään pöytätietokoneeseen, kannettavaan tai äänilaitteeseen* (esim. MP3-soittimeen) musiikin ja puheen toistoa varten. Muunlainen käyttö ei ole määräysten mukaista.

* Kun kaiuttimet on liitettävä laitteeseen, jossa ei ole USB-liitäntää, tarvitaan ulkoinen, USB-lähdöllinen verkkolaite (ei sisälly toimitukseen).

Valmistaja ei ota mitään vastuuta, jos ...

- kaiuttimia ei käytetä määräysten mukaisesti.
- kaiuttimet otetaan käyttöön vaurioituneena tai muutettuna.

Tämä laite on tietotekniikkalaite. Sitä saa käyttää ainoastaan yksityisiin tarkoituksiin eikä teolliseen ja kaupalliseen käyttöön.

Oikeudelliset määräykset

- Kaiuttimet saadaan liittää vain sellaisiin laitteisiin, jotka ovat turvateknisesti ja sähkömagneettisen yhteensopivuuden sekä suojauslaadun osalta oheisen kaiutinlaitteen mukaisia.
- Laite täyttää kaikki CE-vaatimustenmukaisuuteen liittyvät asiaankuuluvat normit ja standardit. Jos laitteeseen tehdään muutos, jolle ei ole valmistajan hyväksyntää, näiden normien mukaisuutta ei enää taata. Jos käytät laitetta muualla kuin Saksassa, käyttömaan määräyksiä ja/tai lakeja on noudatettava.
- Valmistaja TARGA GmbH, Postfach 2244 44, D-59482 Soest
- Takuu aika on 3 vuotta ostopäivämäärästä. Takuehdot löytyvät tämän käyttöoppaan takaosasta. Jos sinulla on takuuvaatimuksia, ota laitteen ostokuitti esiin ja soita hotline-numeromme (katso puhelinnumero takuehdoista).

CE-vaatimustenmukaisuutta koskevia huomautuksia

Tämä laite on täysin EMC-direktiivin 2004/108/EC perusvaatimusten ja sen muiden olennaisten määräysten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy tämän käyttöoppaan lopusta.

Käyttöympäristö/ympäristöolosuhteet

- Pidä laite etäällä kosteudesta ja vältä tärinää, pölyä, kuumuutta ja suoraa auringonpaistetta. Se voi tuolloin vaurioitua.
- Laitetta saa käyttää vain suljetuissa tiloissa. Sitä ei saa käyttää trooppisilla ilmastoalueilla.

Käyttöturvallisuus

- Noudata tietokoneen tai äänilaitteen asiakirjoja.
- Kun laite altistetaan suurille lämpötilaheilahteluille, lauhtuminen voi aiheuttaa kosteuden muodostumista, josta voi olla seurauksena oikosulku. Odota tuolloin ennen kuin otat laitteen käyttöön, että se sopeutuu ympäristölämpötilaan.
- Irrota kaapeli aina pistokkeesta eikä kaapelista vetämällä. Varmista, ettei kaapelia taivuteta liikaa. Asenna kaapeli siten, ettei kukaan astu sen päälle ja etteivät se ole kenenkään tiellä.

Asennus

Järjestelmävaatimukset

- Tietokone, jossa on äänikortti ja USB-liitäntä tai
- Äänilaite, jossa on äänilähtö (3,5 mm jakkiliitäntä) ja USB-liitäntä (vaihtoehtoisesti ulkoisen USB-verkkolaitteen kautta).

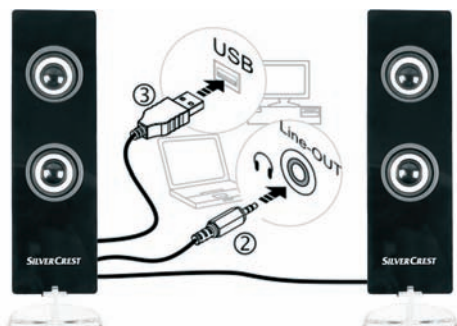
Kaiutinten liittäminen



Ennen kaiutinten liittämistä on varmistettava, että kiertokytkin ① on asennossa "pois päältä". Muutoin kaiuttimet saattavat vaurioitua yhtäkkisen voimakkaan äänen tulotason vuoksi.

1. Käännä kiertokytkintä ① vastapäivään, kunnes kuuluu napsahdus (kytkinasento "pois päältä").

① Kiertokytkin
päälle/pois ja
äänenvoimakkuuden säätö



2. Kytke jakkiliitin ② äänilaitteen (esim. pöytätietokone, kannettava, MP3-soitin) Line-Out- tai kuulokeliitännään. Äänisignaali siirretään tämän liitännän kautta.
3. Kytke USB-liitin ③ äänilaitteen USB-liitännään (vaihtoehtoisesti ulkoisen USB-verkkolaitteen USB-liitännään). Kaiutinten tehonsyöttö tapahtuu tämän liitännän kautta.

Kaiuttimet eivät toimi ilman USB-liitännää!

Käyttö

Kytkeminen päälle/pois ja äänenvoimakkuuden säätö



Kun kaiuttimet ovat liitettyinä ja niiden virta on kytkettyä, kaiutinten LED-valot palavat.

Virran kytkeminen kaiuttimiin: Käännä kiertokytkintä ① myötäpäivään, kunnes kuuluu napsahdus (alle neljänneskiertos).

Äänenvoimakkuuden nostaminen: Kierrä kytkintä ① myötäpäivään.

① Kiertokytkin
päälle/pois ja
äänenvoimakkuuden säätö

Äänenvoimakkuuden alentaminen: Kierrä kytkintä ① vastapäivään.

Virran kytkeminen pois kaiuttimista: Käännä kiertokytkintä ① vastapäivään, kunnes kuuluu napsahdus (kytkinasento "pois päältä"). Kaiuttimien LED-valot sammuvat.

Kuulokkeiden liittäminen



① Kiertokytkin
päälle/pois ja
äänenvoimakkuuden säätö



④ Kuulokeliitäntä 3,5 mm
jakkiliittimelle



Ennen kuulokkeiden liittämistä on varmistettava, että kiertokytkin ① on asennossa "pois päältä". Muutoin kuulokkeet saattavat vaurioitua yhtäkkisen, voimakkaan äänen tulotason vuoksi.

1. Käännä kiertokytkintä ① vastapäivään, kunnes kuuluu napsahdus (kytkinasento "pois päältä").
2. Kytke kuulokkeiden jakkiliitin kuulokeliitäntään ④.



Liian korkea äänenvoimakkuus voi aiheuttaa käyttäjälle kuulovammoja. Ole sen vuoksi varovainen kuulokkeiden käytössä.

3. Kytke kaiuttimiin virta ennen kuulokkeiden asettamista päähän ja nosta varoen äänenvoimakkuutta.

Heti kun liität kuulokkeet, kaiuttimet kytkeytyvät äänettömiksi.

Kuulokelähtö on toteutettu passiivisesti, mikä tarkoittaa, että äänenvoimakkuuden säätö on mahdollista kiertokytkimen ① kautta, mutta maksimiäänenvoimakkuus määritetään tietokoneen tai äänilaitteen kautta. Kiinnitä huomiota siihen, että kuulokkeet saadaan liittää vain, jos äänilaitteen lähtö vastaa välttämättömiä, ohjeiden mukaisia rajoja. Lisätietoja löytyy laitteen käyttöohjeesta.

Vianetsintä

Vika	Mahdollinen syy, toimenpide
Kaiutinten LED-valot eivät pala.	- Kiertokytkin ① on asennossa "pois päältä": Käännä kiertokytkintä myötäpäivään. - Ei USB-yhteyttä: Tarkista USB-liitäntä. Jos kaiuttimet on liitetty USB-keskittimen kautta, liitä kaiuttimet suoraan äänilaitteen USB-liitäntään. - Äänilaitteen USB-liitäntä on viallinen.
Ei ääntä, mutta kaiuttimien LED-valot palavat.	- Äänenvoimakkuus säädetty liian alhaiseksi: Käännä kiertokytkintä ① myötäpäivään. - Kuulokkeet ovat liitettyinä kuulokeliitäntään ④: irrota liitin. - Ääniliitäntää ei ole liitetty asianmukaisesti: tarkista ääniliitäntä ja liitä se tarvittaessa oikein. - Äänilaitteen äänilähtö ei ole toimintavalmis: tarkista toiminta liittämällä lähtöön kuulokkeet tai toinen kuitin; lue äänilaitteen käyttöohjeet.
Ei ääntä tai liian vähäinen äänenvoimakkuus pelkästään liitettyjen kuulokkeiden kautta.	- Äänilaitteen äänenvoimakkuus säädetty liian alhaiseksi: Lisää äänilaitteen äänenvoimakkuutta. - Kuulokkeet viallisia: Tarkista niiden toiminta suoraan äänilaitteesta.

Tekniset tiedot

Lähtöteho (RMS)	2 x 0,6 W
Tehonsyöttö	USB-A-liittimen kautta (alk. USB 1.1)
Tulojännite	5 V
Virrankulutus	< 500 mA
Ääniliitäntä	3,5 mm jakkiliittimen kautta
Kuulokeliitäntä	3,5 mm jakkiliittimelle
Mitat (L x K x S)	70 x 226 x 66 mm
Paino	450 g
Lämpötila, ilmankosteus	5 - 35 °C; maks. 85 % suht. kosteus

Korjaus ja huolto

Korjaustyöt ovat välttämättömiä, kun laite on vaurioitunut, laitteen sisään on päässyt nestettä tai kun se ei toimi moitteettomasti. Laitetta ei näissä tapauksissa saa enää käyttää ennen kuin pätevä ammattihenkilö on korjannut sen.

Kytke kaiuttimet irti äänilaitteesta ennen niiden puhdistusta. Puhdista laitteesta normaali lika kuivalla rätillä ja itsepintainen lika kostutetulla rätillä. Älä käytä puhdistukseen liuottimia eikä syövyttäviä tai kaasumaisia puhdistusaineita. Laitteen sisään ei saa päästä kosteutta.

Vanhojen laitteiden hävitys



Laitteessa on yliviivatun jäteastian kuva. Se on siten eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EC mukainen.

Kaikki sähkö- ja elektroniikkaromu on hävitettävä kotitalousjätteestä erillään ja toimitettava kyseisenlaisen jätteen virallisiin keräyspaikkoihin. Hävittämällä laitteen määräystenmukaisesti vältät ympäristövahinkoja ja oman henkilökohtaisen turvallisuuden vaarantumisen. Vanhojen laitteiden hävittämistä koskevia lisätietoja saa paikkakunnan hallintoelimiltä, jätehuoltoviranomaisilta sekä tämän tuotteen myyntipaikasta.

Takuu

36 kuukauden takuu ostopäivämäärästä alkaen

Lukekaa tuotteen käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Jos laitteen käytössä ilmenee häiriöitä joita ette itse pysty poistamaan, pyydämme ottamaan yhteyttä tuotetukeemme.

Jos laitteessa ilmennyt ongelmaa ei pystytä ratkaisemaan puhelimitse, tuotetukemme päättää valmistus- tai materiaalivirheen korjaamiseen tarvittavasta jatkotoimenpiteestä.

Tämä takuu pätee Suomessa.

Myyntiliikkeeltä vaadittavat lakisääteiset takuusuoritukset ovat voimassa tämän takuun rinnalla eikä tämä takuu rajoita näitä oikeuksia.

Hotline:



09 - 693 797 00

Ottakaa laitteen sarjanumero valmiiksi esille!

Valmistaja:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

Läs igenom följande anvisningar noggrant innan du använder apparaten för första gången, även om du är van att använda elektroniska apparater. Förvara den här handboken väl för framtida referens. När du säljer eller ger apparaten vidare, ge då också med den här bruksanvisningen.



Denna symbol gör uppmärksam på möjliga risker som apparaten kan ge upphov till och som kan leda till person- eller sakskador.

Innehåll

Leveransomfattning.....	19
Säkerhetsföreskrifter	19
Allmänna säkerhetsanvisningar	19
Avsedd användning.....	19
Rättsliga föreskrifter	19
Anmärkningar gällande CE-konformitet	20
Användningsmiljö/omgivningsförhållanden	20
Driftsäkerhet.....	20
Installation	20
Systemkrav	20
Anslutning av högtalarna.....	20
Användning	21
Till/frånkoppling och inställning av volym	21
Anslutning av hörlurar	22
Problemlösning	23
Tekniska data	23
Reparation och skötsel	24
Bortskaffande av förbrukad apparat	24
Garantibestämmelser	25

Leveransomfattning

1 par Stereohögtalare

Användarhandbok med garantivillkor

Säkerhetsföreskrifter

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Elektriska apparater får inte hanteras av barn eller personer med mentala eller fysiska handikapp! Låt aldrig sådana personer använda elektriska apparater utan uppsikt. De kan inte alltid identifiera möjliga faror på rätt sätt.
- Det kan vara livsfarligt att svälja smådelar. Lägg också märke till att det föreligger kvävningsrisk om luftvägarna blockeras av förpackningsfolien.
- För hög lyssningsvolym kan leda till att användaren får hörselskador. Var därför försiktig när du använder hörlurar.

Avsedd användning

Stereohögtalarna används på avsett sätt när de ansluts till en PC, bärbar dator eller annan ljudkälla* (t.ex. MP3-spelare), uteslutande för att återge musik eller tal. Någon annan slags användning är inte avsedd.

* Om högtalaren skall anslutas till en apparat som saknar USB-uttag, behövs en extern nätdel med USB-uttag (ingår inte i leveransen).

Tillverkaren tar inget ansvar, om högtalarna...

- inte används på avsett vis.
- tas i bruk när de är skadade eller modifierade.

Den här apparaten hör till kategorin informationsteknik. Den får användas endast för privata, och inte för kommersiella eller industriella ändamål.

Rättsliga föreskrifter

- Högtalarna får endast anslutas till apparater, som säkerhetstekniskt och i fråga om elektromagnetisk kompatibilitet och avskärmning uppfyller föreliggande apparats krav.
- Denna apparat uppfyller alla normer och standarder som är relevanta för CE-konformitet. När en modifikation av apparaten som inte är överenskommen med tillverkaren genomförs, är uppfyllandet av dessa normer inte längre garanterat. När du använder apparaten utanför Förbundsrepubliken Tyskland, måste du beakta föreskrifterna resp. lagarna i det land den används.
- Tillverkare TARGA GmbH, Postfach 2244, D-59482 Soest
- Garantitiden är 3 år från köpdatumet. Garantibestämmelserna hittar du i slutet av denna handbok. Håll köpkvittot till hands och ring vår Hotline (telefonnumret hittas i garantivillkoren) om du har garantianspråk.

Anmärkningar gällande CE-konformitet

Denna apparat uppfyller i sin helhet de grundläggande kraven och andra relevanta föreskrifter i EMC-riktlinjen 2004/108/EC. Konformitetsförklaringen hittar du i slutet av den handbok.

Användningsmiljö/omgivningsförhållanden

- Håll apparaten borta från fukt och undvik skakningar, damm, hetta och direkt solljus. Den kan skadas av sådant.
- Apparaten får inte användas utanför slutna rum och inte heller i tropiska klimatområden.

Driftsäkerhet

- Följ dokumentationen för din dator eller ljudkälla.
- Om apparaten utsätts för kraftiga temperaturvariationer, kan det bildas fukt på grund av kondensering och detta kan orsaka elektrisk kortslutning. Vänta i detta fall med idrifttagandet tills apparaten har nått samma temperatur som omgivningen.
- Ta alltid tag i kontakten när du kopplar loss kabeln, dra inte i själva kabeln. Se till att kabeln inte viks. Dra kabeln så att ingen stiger på den och att den inte är i vägen för någon.

Installation

Systemkrav

- Dator med ljudkort och USB-anslutning
eller
- Ljudkälla med ljudutgång (3,5 mm plugg) och USB-anslutning (eller extern USB-nätdel).

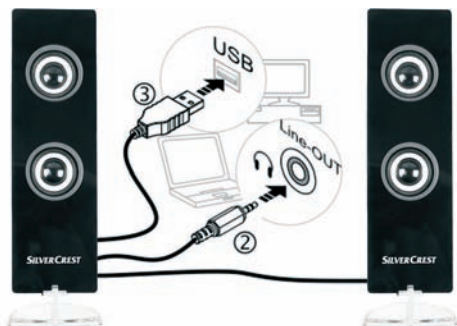
Anslutning av högtalarna



Innan högtalarna ansluts måste det säkerställas att vridkontakten är ställd på ① "Från". Annars kan högtalarna skadas på grund av en plötsligt hög ingångsnivå.

1. Vrid vridkontakten moturs ① tills ett klick hörs (kontaktställning "Från").

① Vridkontakt Till/Från
och volymkontroll



2. Koppla pluggen till ② din ljudkällas Line-Out- eller hörlursuttag (t.ex. PC, laptop, MP3-spelare). Via denna anslutning överförs ljudsignalen.
3. Koppla USB-kontakten ③ till ett USB-uttag på din ljudkälla (eller till en extern USB-nätdels USB-uttag). Via denna förbindelse får högtalarna sin strömförsörjning.

Utan USB-förbindelse fungerar inte högtalarna!

Användning

Till/frånkoppling och inställning av volym



När högtalarna är anslutna och påkopplade lyser LED:arna inne i dem.

Tillkoppling av högtalarna: Vrid vridkontakten medurs tills ① ett klick hörs (efter mindre än ett kvarts varv).

Höja volymen: Vrid kontakten ① medurs.

① Vridkontakt Till/Från och volymkontroll

Sänka volymen: Vrid kontakten ① moturs.

Frånkoppling av högtalarna: Vrid vridkontakten moturs ① tills ett klick hörs (kontaktställning "Från"). LED:arna inne i högtalarna slocknar.

Anslutning av hörlurar



① Vridkontakt Till/Från och volymkontroll



④ Hörlursuttag för 3,5 mm plugg.



Innan hörlurarna ansluts måste det säkerställas att vridkontakten är ställd på ① "Från". Annars kan hörlurarna skadas på grund av en plötslig och för hög ingångsnivå.

1. Vrid vridkontakten moturs ① tills ett klick hörs (kontaktställning "Från").
2. Anslut hörlurarnas plugg till hörlursuttaget ④.



För hög lyssningsvolym kan leda till att användaren får hörselskador. Var därför försiktig när du använder hörlurar.

3. Koppla på högtalarna igen, innan du sätter på dig hörlurarna och höj sedan försiktigt volymen.

När hörlurar ansluts, stängs ljudet av från högtalarna.

Hörlursutgången är av passiv typ, det vill säga att det är möjligt att ställa in volymen med hjälp av vridkontakten ①, men den maximala volymen är beroende av datorns resp. ljudkällans volym. Lägg märke till att hörlurar endast får anslutas, om ljudkällan har en ljudutgång som uppfyller de normer som är tillämpliga. Närmare uppgifter får du i respektive bruksanvisning.

Problemlösning

Störning	Möjlig orsak, åtgärd
Högtalarnas LED:ar lyser inte.	• Vridkontakten ① i ställning "Från": Vrid kontakten medurs. • Ingen USB-förbindelse: Kontrollera USB-förbindelsen. Om du har anslutit högtalarna via en USB-hub, anslut högtalarna direkt till din ljudkällas USB-uttag. • Din ljudenhets USB-uttag är defekt.
Inget ljud, men högtalarnas LED:ar lyser.	• Volymen är för lågt inställd: Vrid kontakten ① medurs. • Hörlurar är anslutna till hörlursuttaget ④: Koppla löst dem. • Ljudanslutningen är inte korrekt: Kontrollera ljudanslutningen och rätta till anslutningen om det behövs. • Din ljudenhets ljudutgång fungerar inte för tillfället: Kontrollera dess funktion genom att ansluta hörlurar eller en annan högtalare till utgången; läs din ljudenhets dokumentation.
Inget ljud eller för låg volym i ansluten hörlur.	• Volymen är för lågt inställd på ljudkällan: Höj volymen på ljudkällan. • Hörlurarna defekta: Kontrollera direkt på ljudkällan att de fungerar.

Tekniska data

Utgångseffekt (RMS)	2 x 0,6 W
Strömförsörjning	via USB-A-kontakt (från USB 1.1)
Ingångsspänning	5 V
Strömförbrukning	< 500 mA
Ljudanslutning	via 3,5 mm plugg
Hörlursuttag	för 3,5 mm plugg
Mått (B x H x D)	70 x 226 x 66 mm
Vikt	450 g
Temperatur, luftfuktighet	5 - 35 °C; max. 85 % rel. fuktighet

Reparation och skötsel

Reparationsarbeten är nödvändiga, när enheten har skadats, vätska har hamnat innanför skalet eller den inte fungerar på rätt sätt. I dessa fall får apparaten inte längre användas, innan en kvalificerad fackperson har genomfört de nödvändiga reparationerna.

Koppla loss högtalarna från ljudkällan innan du rengör enheten.

Rengör apparaten med en torr duk om den har blivit smutsig, använd en lätt fuktad duk om smutsen är svår att få bort. Använd inga lösningsmedel, frätande eller gasformiga rengöringsmedel. Ingen fukt får tränga in i apparaten.

Bortskaffande av förbrukad apparat



Produkten är försedd med symbolen som visar en överkryssad soptunna. Därmed gäller det europeiska direktivet 2002/96/EC för den.

All elektrisk och elektronisk utrustning måste bortskaffas separat från hushållsavfall på de ställen som myndigheterna förordnar. Genom att bortskaffa apparaten på korrekt sätt undviker du miljöskador och risker för din egen hälsa. Ytterligare information om bortskaffning av den förbrukade apparaten får du av kommunalförvaltningen, förvaltningen för avfallshantering och i den affär där du har köpt en här produkten.

Garantibestämmelser

36 månaders garanti fr.o.m. köpdatum

Var god läs igenom bifogad dokumentation resp. online-hjälp noga innan Du börjar använda Din produkt. Om det skulle uppstå problem, som inte kan lösas på detta sätt, var god vänd Dig då till vår hotline.

Om en lösning via telefon inte är möjlig, kommer vår hotline utlösa den nödvändig service, detta innefattar gratis reparation av produktions- och materialfel.

Denna garanti gäller i Sverige.

Denna garanti påverkar inte dina lagliga rättigheter gentemot säljaren.

Hotline:



08 - 585 369 28

Var god håll serienumret i beredskap!

Tillverkare:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

Læs følgende anvisninger omhyggeligt, inden apparatet tages i brug første gang, også selv om du er fortrolig med elektroniske apparater. Opbevar denne håndbog omhyggeligt til senere brug. Sørg også for, at denne vejledning følger med, hvis du giver apparatet videre til en anden.



Dette symbol henviser til mulige farer i forbindelse med brug af apparatet, som kan resultere i personskader eller materielle skader.

Indhold

Pakkens indhold	27
Sikkerhedsanvisninger.....	27
Generelle sikkerhedsanvisninger	27
Korrekt anvendelse	27
Juridiske bestemmelser	27
Bemærkninger om CE-overensstemmelse	28
Driftsomgivelser/omgivelsesbetingelser	28
Driftssikkerhed	28
Installation	28
Systemkrav	28
Tilslutning af højttalerne	28
Betjening	29
Tænd/sluk og regulering af lydstyrken	29
Tilslutning af hovedtelefon	30
Fejlafhjælpning	31
Tekniske data	31
Reparation og pleje.....	32
Bortskaffelse af udtjente apparater	32
Garanti	33

Pakkens indhold

1 par stereohøjttalere
Brugerhåndbog med garantioplysninger

Sikkerhedsanvisninger

Generelle sikkerhedsanvisninger

- Elektriske apparater skal være utilgængelige for børn, eller personer med mentale eller fysiske handicap! Lad aldrig sådanne personer benytte elektriske apparater uden opsyn. De er ikke altid i stand til at vurdere mulige farer.
- Det kan være livsfarligt at sluge smådele. Vær også opmærksom på, at der er kvælningsfare, hvis luftveje tildækkes af emballagefolien.
- En for høj lydstyrke, kan medføre høreskader. Vær derfor forsigtig når du bruger en hovedtelefon.

Korrekt anvendelse

Stereohøjttalerne anvendes korrekt, hvis de udelukkende tilsluttes en pc, en notebook eller et audioapparat* (f.eks. en MP3-afspiller), til afspilning af musik eller tale. Enhver anden anvendelse er ikke en korrekt anvendelse.

* Hvis højttalerne skal tilsluttes et apparat uden USB-tilslutning, er det nødvendigt med en ekstern strømforsyning med USB-udgang (medfølger ikke ved levering).

Producenten hæfter ikke hvis højttalerne ...

- ikke anvendes korrekt.
- anvendes når de er beskadiget eller modificeret.

Dette er et IT-apparat. Apparatet må kun bruges til private formål, ikke i industrielt eller kommercielt øjemed.

Juridiske bestemmelser

- Højttalerne må kun tilsluttes apparater, som sikkerhedsteknisk og med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet og afskærmningskvalitet, svarer til dette apparat.
- Højttalerne opfylder kravene i alle relevante normer og standarder med relation til CE-konformitet. Hvis apparatet ændres uden godkendelse fra producentens side, kan det ikke længere garanteres, at de pågældende normer bliver overholdt. Hvis du ikke bruger dette apparat i Tyskland, skal du overholde de nationale forskrifter og love i det land, apparatet bruges.
- Producent TARGA GmbH, Postfach 2244, D-59482 Soest
- Der er 3 års garanti på apparatet fra købsdatoen. Garantibetingelserne finder du bagerst i denne håndbog. I forbindelse med garantikrav, skal du have købsbeviset til apparatet parat og ringe til vores hotline på (telefonnummer se garantibetingelser).

Bemærkninger om CE-overensstemmelse

Dette apparat opfylder alle grundlæggende krav og andre relevante forskrifter i EMC-direktiv 2004/108/EC. Du finder konformitetserklæringen bagerst i denne håndbog.

Driftsomgivelser/omgivelsesbetingelser

- Udsæt ikke apparatet for fugt, og undgå rystelser, støv, varme og direkte sollys. Højttaleren kan derved blive beskadiget.
- Apparatet må ikke anvendes i det fri eller i regioner med tropisk klima.

Driftssikkerhed

- Følg dokumentationen til din computer eller dit audioapparat.
- Hvis apparatet udsættes for store temperatursvingninger, kan der som følge af kondensering dannes fugt, hvilket kan medføre en elektrisk kortslutning. I dette tilfælde skal du vente med at tage apparatet i brug, indtil apparatet har nået omgivelsestemperaturen.
- Tag altid fat i stikket og ikke i ledningen, når du trækker ledningen ud. Pas på, at der ikke kommer knæk på kablet. Læg kablet således, at ingen træder på det og det ikke er en hindring for nogen.

Installation

Systemkrav

- Computer med lydkort og USB-tilslutning eller
- Audioapparat med audio-udgang (3,5-mm-jackstik) og USB-tilslutning (alternativt med ekstern USB-strømforsyning).

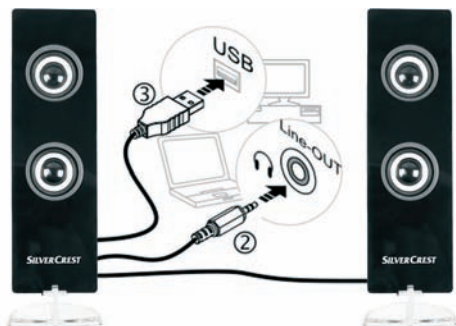
Tilslutning af højttalerne



Før højttaleren tilsluttes, skal du sikre, at drejeknappen ① står på "Sluk". I modsat fald, er der risiko for at højttaleren bliver beskadiget på grund af et pludseligt højt indgangsniveau.

1. Drej drejeknappen ① mod uret, indtil du hører en knagen (knappen står på "Sluk").

① Tænd/Sluk-drejeknap med lydstyrkeregulering



2. Sæt jackstikket ② i Line-Out- eller hovedtelefonindgangen på dit audioapparat (f.eks. pc, notebook, MP3-afspiller). Lydsignalerne overføres via dette stik.
3. Sæt USB-stikket ③ i en USB-indgang på dit audioapparat (alternativt i en ekstern strømforsynings USB-indgang). Højttalernes spændingsforsyning overføres via denne indgang.

Uden USB-forbindelse fungerer højttalerne ikke!

Betjening

Tænd/sluk og regulering af lydstyrken



LEDerne inden i højttalerne, lyser når højttalerne er tilsluttet og tændt.

Sådan tænder du for højttalerne: Drej drejeknappen ① med uret, indtil du hører en knagen (efter mindre end en kvart omdrejning).

Sådan øger du lydstyrken: Drej knappen ① med uret.

① Tænd/Sluk-drejeknap med lydstyrkeregulering

Sådan reducerer du lydstyrken: Drej knappen ① mod uret.

Sådan slukker du for højttalerne: Drej drejeknappen ① mod uret, indtil du hører en knagen (knappen står på "Sluk"). LEDerne inden i højttalerne slukkes.

Tilslutning af hovedtelefon



① Tænd/Sluk-drejeknap med lydstyrkeregulering



④ Hovedtelefonstilslutning til 3,5 mm jackstik



Før hovedtelefonen tilsluttes skal du sikre, at drejeknappen ① står på "Sluk". I modsat fald, er der risiko for at hovedtelefonen bliver beskadiget på grund af et pludseligt højt indgangsniveau.

1. Drej drejeknappen ① mod uret, indtil du hører en knagen (knappen står på "Sluk").
2. Sæt hovedtelefonens jackstik i hovedtelefonens indgang ④.



En for høj lydstyrke kan medføre høreskader. Vær derfor forsigtig når du bruger hovedtelefoner.

3. Før du tager hovedtelefonerne på, skal du tænde for højttalerne igen og forsigtigt øge lydstyrken.

Så snart du tilslutter en hovedtelefon, bliver højttalerne lydløse.

Hovedtelefonudgangen er passiv, det vil sige, at det er muligt at regulere lydstyrken med drejeknappen, ① men den maksimale lydstyrke fastsættes af computeren eller audioapparatet. Vær opmærksom på, at en hovedtelefon kun må tilsluttes, når audioapparatet overholder de påkrævede, normative grænser ved dets udgang. Du finder yderligere oplysninger i de tilhørende betjeningsvejledninger.

Fejlafhjælpning

Fejl	Mulig årsag, forholdsregel
Højttalernes LEDer lyser ikke.	- Drejeknappen står ① på "Sluk". Drej drejeknappen med uret. - Ingen USB-forbindelse: Kontroller USB-forbindelsen. Hvis du har tilsluttet højttalerne via en USB-fordeler, skal du tilslutte højttalerne direkte i dit audioapparats USB-indgang. - USB-indgangen på dit audioapparat er defekt.
Ingen lyd, men højttalernes LEDer lyser.	- Lydstyrken er indstillet for lavt: Drej drejeknappen ① med uret. - En hovedtelefon er tilsluttet ④: hovedtelefonindgangen: Fjern tilslutningen. - Audiotilslutningen er ikke korrekt tilsluttet: Kontroller audiotilslutningen og tilslut den i givet fald korrekt. - Audio-udgangen på dit audioapparat er ikke funktionsklar: Kontroller funktionen ved at tilslutte en hovedtelefon, eller en anden højttaler til udgangen. Læs dokumentationen til audioapparatet.
Ingen lyd, eller for lav lydstyrke og kun ved den tilsluttede hovedtelefon.	- Lydstyrken i audioapparatet er indstillet for lavt: Øg lydstyrken på audioapparatet. - Hovedtelefon defekt: Kontroller dens funktion direkte på audioapparatet.

Tekniske data

Udgangseffekt (RMS)	2 x 0,6 W
Strømforsyning	via USB-A-stik (fra USB 1.1)
Indgangsspænding	5 V
Strømforbrug	< 500 mA
Audiotilslutning	via 3,5 mm jackstik
Hovedtelefon tilslutning	til 3,5 mm jackstik
Dimensioner (B x H x D)	70 x 226 x 66 mm
Vægt	450 g
Temperatur, luftfugtighed	5 - 35 °C; maks. 85 % rel. fugtighed

Reparation og pleje

Apparatet skal repareres hvis det er blevet beskadiget, der er trængt væske ind i kabinettets indvendige del, eller hvis det ikke fungerer fejlfrit. I disse tilfælde må apparatet ikke anvendes, før det er blevet repareret af en kvalificeret fagmand.

Adskil højttalerne fra audioapparatet, før du rengør apparatet.

Rengør apparatet med en tør klud hvis det er snavset, ved hårdnakket snavs rengøres apparatet med en let fugtet klud. Brug ikke opløsningsmidler, ætsende eller gasformige rengøringsmidler. Der må ikke komme fugt ind i apparatet.

Bortskaffelse af udtjente apparater



På produktet er der anbragt et symbol med en overkrydset affaldsbeholder. Apparatet er dermed underkastet det europæiske direktiv 2002/96/EC.

Alle udtjente elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes særskilt ved offentligt godkendte genbrugspladser og ikke sammen med almindeligt husholdningsaffald. Ved korrekt bortskaffelse af apparatet, undgår du at skade miljøet og dit helbred. Du kan få yderligere oplysninger om bortskaffelse af udtjente apparater på kommunalforvaltningen, hos de lokale renovationsmyndigheder, eller i den forretning hvor apparatet er købt.

Garanti

36 måneders garanti fra købsdatoen

Før du tager dit produkt i brug, skal du læse den vedlagte dokumentation og/eller online-hjælpen grundigt. Skulle du støde på problemer, som ikke kan løses ved at læse dokumentationen, skal du kontakte vores Hotline.

Hvis en telefonisk løsning ikke er mulig, vil vores hotline udløse den nødvendige service, dette omfatter gratis udbedring af produktions- og materialefejl.

Denne garanti er gældende i Danmark.

Dine almindelige garantirettigheder over for forhandleren gælder ud over denne garanti og begrænses hermed ikke af den.

Hotline:



38 - 322 953

Sørg for at have dit serienummer klar!

Producent:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.



Dieses Zeichen weist Sie im Folgenden auf mögliche Gefahren hin, die von dem Gerät ausgehen können und Personen- oder Sachschäden zur Folge haben können.

Inhalt

Lieferumfang	35
Sicherheitshinweise	35
Allgemeine Sicherheitshinweise	35
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	35
Rechtliche Bestimmungen	35
Hinweise zur CE-Konformität	36
Betriebsumgebung/Umweltbedingungen	36
Betriebssicherheit.....	36
Installation	36
Systemanforderungen.....	36
Lautsprecher anschließen.....	36
Bedienung	37
Ein-/Ausschalten und Lautstärke regeln.....	37
Kopfhörer anschließen	38
Störungsbeseitigung	39
Technische Daten	39
Reparatur und Pflege.....	40
Entsorgung von Altgeräten.....	40
Garantiehinweise	41

Lieferumfang

1 Paar Stereo-Lautsprecher
Benutzerhandbuch mit Garantiehinweise

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Elektrische Geräte gehören nicht in die Hände von Kindern oder Personen mit geistigen oder körperlichen Einschränkungen! Lassen Sie solche Personen niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen. Sie können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen.
- Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Beachten Sie auch, dass Erstickungsgefahr besteht, wenn Atemwege durch die Verpackungsfolie abgedeckt werden.
- Eine zu hohe Lautstärke kann beim Benutzer zu Hörschäden führen. Deshalb Vorsicht beim Verwenden eines Kopfhörers.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Stereo-Lautsprecher werden bestimmungsgemäß verwendet, wenn sie ausschließlich zur Wiedergabe von Musik oder Sprache an einen PC, ein Notebook oder ein Audio-Gerät* (z. B. MP3-Player) angeschlossen werden. Eine andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

* Wenn die Lautsprecher mit einem Gerät ohne USB-Anschluss verbunden werden sollen, ist ein externes Netzteil mit USB-Ausgang erforderlich (nicht im Lieferumfang).

Der Hersteller übernimmt keine Haftung, wenn die Lautsprecher ...

- nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- beschädigt oder umgebaut in Betrieb genommen werden.

Dies ist ein Gerät der Informationstechnik. Es darf nur zu privaten Zwecken verwendet werden, nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken.

Rechtliche Bestimmungen

- Die Lautsprecher dürfen nur an Geräte angeschlossen werden, die sicherheitstechnisch und hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit und Abschirmqualität dem vorliegenden Gerät entsprechen.
- Es erfüllt alle im Zusammenhang mit der CE-Konformität relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Gerätes ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Wenn Sie das Gerät nicht innerhalb der Bundesrepublik Deutschland benutzen, müssen Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes beachten.
- Hersteller TARGA GmbH, Postfach 2244, D-59482 Soest
- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiebedingungen finden Sie im hinteren Teil dieses Handbuchs. Bei Garantieansprüchen legen Sie den Kaufbeleg des Gerätes bereit und rufen Sie unsere Hotline an (Telefonnummer siehe Garantiebedingungen).

Hinweise zur CE-Konformität

Dieses Gerät entspricht in vollem Umfang den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EC. Die Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieses Handbuchs.

Betriebsumgebung/Umweltbedingungen

- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern und vermeiden Sie Erschütterungen, Staub, Hitze und direkte Sonneneinstrahlung. Es könnte dadurch beschädigt werden.
- Das Gerät darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden.

Betriebssicherheit

- Befolgen Sie die Dokumentation zu Ihrem Computer oder Audio-Gerät.
- Wenn das Gerät großen Temperaturschwankungen ausgesetzt wird, kann es durch Kondensation zur Feuchtigkeitsbildung kommen, die einen elektrischen Kurzschluss verursachen kann. Warten Sie in dem Fall so lange mit der Inbetriebnahme, bis das Gerät die Umgebungstemperatur angenommen hat.
- Zum Abziehen eines Kabels fassen Sie immer am Stecker an, ziehen Sie nicht am Kabel. Achten Sie darauf, dass Kabel nicht geknickt werden. Verlegen Sie die Kabel so, dass niemand darauf tritt und sie niemanden behindern.

Installation

Systemanforderungen

- Computer mit Soundkarte und USB-Anschluss
- oder
- Audio-Gerät mit Audio-Ausgang (3,5-mm-Klinkenbuchse) und USB-Anschluss (alternativ mit externem USB-Netzteil).

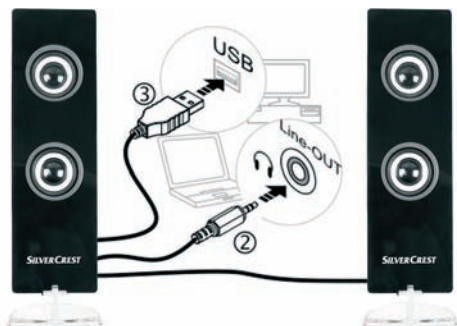
Lautsprecher anschließen



Vor dem Anschließen der Lautsprecher muss sichergestellt sein, dass der Drehschalter ① auf "Aus" steht. Andernfalls ist eine Beschädigung der Lautsprecher durch einen plötzlichen hohen Eingangspegel möglich.

1. Drehen Sie den Drehschalter ① gegen den Uhrzeigersinn, bis ein Knacken hörbar ist (Schalterstellung "Aus").

① Drehschalter Ein/Aus und Lautstärkeregelung



2. Stecken Sie den Klinkenstecker ② in die Line-Out- oder Kopfhörer-Buchse Ihres Audio-Gerätes (z. B. PC, Notebook, MP3-Player). Über diesen Anschluss werden die Tonsignale übertragen.
3. Stecken Sie den USB-Stecker ③ in eine USB-Buchse Ihres Audio-Gerätes (alternativ in die USB-Buchse eines externen USB-Netzteils). Über diese Verbindung wird die Spannungsversorgung der Lautsprecher übertragen.

Ohne USB-Verbindung funktionieren die Lautsprecher nicht!

Bedienung

Ein-/Ausschalten und Lautstärke regeln



Bei angeschlossenen und eingeschalteten Lautsprechern leuchten die LEDs innerhalb der Lautsprecher.

Lautsprecher einschalten: Drehen Sie den Drehschalter ① im Uhrzeigersinn, bis ein Knacken hörbar ist (nach weniger als einer viertel Umdrehung).

Lautstärke erhöhen: Drehen Sie den Schalter ① im Uhrzeigersinn.

① Drehschalter Ein/Aus und Lautstärkeregelung

Lautstärke verringern: Drehen Sie den Schalter ① gegen den Uhrzeigersinn.

Lautsprecher ausschalten: Drehen Sie den Drehschalter ① gegen den Uhrzeigersinn bis ein Knacken hörbar ist (Schalterstellung "Aus"). Die LEDs innerhalb der Lautsprecher erlöschen.

Kopfhörer anschließen



① Drehschalter Ein/Aus und Lautstärkeregelung



④ Kopfhörer-Anschluss für 3,5-mm-Klinkenstecker



Vor dem Anschließen des Kopfhörers muss sichergestellt sein, dass der Drehschalter ① auf "Aus" steht. Andernfalls ist eine Beschädigung des Kopfhörers durch einen plötzlichen hohen Eingangspegel möglich.

1. Drehen Sie den Drehschalter ① gegen den Uhrzeigersinn, bis ein Knacken hörbar ist (Schalterstellung "Aus").
2. Stecken Sie den Klinkenstecker des Kopfhörers in die Kopfhörerbuchse ④.



Eine zu hohe Lautstärke kann beim Benutzer zu Hörschäden führen. Deshalb Vorsicht beim Verwenden eines Kopfhörers.

3. Bevor Sie den Kopfhörer aufsetzen, schalten Sie die Lautsprecher wieder ein und erhöhen vorsichtig die Lautstärke.

Sobald Sie einen Kopfhörer anschließen, werden die Lautsprecher stumm geschaltet.

Der Kopfhörer-Ausgang ist passiv ausgeführt, das heißt, die Lautstärke-regelung ist über den Drehschalter ① möglich, die maximale Lautstärke wird aber vom Computer bzw. Audio-Gerät vorgegeben. Bitte beachten Sie, dass ein Kopfhörer nur angeschlossen werden darf, wenn das Audio-Gerät an seinem Ausgang die erforderlichen normativen Grenzen einhält. Näheres entnehmen Sie den zugehörigen Bedienungs-anleitungen.

Störungsbeseitigung

Störung	Mögliche Ursache, Maßnahme
LEDs der Lautsprecher leuchten nicht.	• Drehschalter ① auf Stellung "Aus": Drehen Sie den Drehschalter im Uhrzeigersinn. • Keine USB-Verbindung: Überprüfen Sie die USB-Verbindung. Falls Sie die Lautsprecher über einen USB-Verteiler angeschlossen haben, schließen Sie die Lautsprecher direkt an die USB-Buchse Ihres Audio-Gerät an. • USB-Buchse Ihres Audio-Gerätes ist defekt.
Kein Ton, aber LEDs der Lautsprecher leuchten.	• Zu geringe Lautstärke eingestellt: Drehen Sie den Drehschalter ① im Uhrzeigersinn. • Ein Kopfhörer ist an der Kopfhörerbuchse ④ angeschlossen: Anschluss entfernen. • Audioanschluss nicht richtig angeschlossen: Überprüfen Sie den Audioanschluss und schließen ihn gegebenenfalls richtig an. • Audioausgang Ihres Audio-Gerätes ist nicht funktionsbereit: Überprüfen Sie die Funktion, indem Sie einen Kopfhörer oder einen anderen Lautsprecher an den Ausgang anschließen; lesen Sie die Dokumentation zum Audio-Gerät.
Kein Ton oder zu geringe Lautstärke nur am angeschlossenen Kopfhörer.	• Zu geringe Lautstärke am Audio-Gerät eingestellt: Erhöhen Sie die Lautstärke am Audio-Gerät • Kopfhörer defekt: Kontrollieren Sie seine Funktion direkt am Audio-Gerät.

Technische Daten

Ausgangsleistung (RMS)	2 x 0,6 W
Spannungsversorgung	über USB-A-Stecker (ab USB 1.1)
Eingangsspannung	5 V
Stromaufnahme	< 500 mA
Audioanschluss	über 3,5-mm-Klinkenstecker
Kopfhöreranschluss	für 3,5-mm-Klinkenstecker
Abmessungen (B x H x T)	70 x 226 x 66 mm
Gewicht	450 g
Temperatur, Luftfeuchte	5 - 35 °C; max. 85 % rel. Feuchte

Reparatur und Pflege

Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, Flüssigkeit ins Innere des Gehäuses gelangt ist oder es nicht einwandfrei funktioniert. In diesen Fällen darf das Gerät nicht weiter verwendet werden, bevor eine Reparatur durch einen qualifizierten Fachmann durchgeführt wurde.

Trennen Sie die Lautsprecher vom Audio-Gerät, bevor Sie das Gerät reinigen. Reinigen Sie das Gerät bei Verschmutzung mit einem trockenen Tuch, bei hartnäckigen Verschmutzungen mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, ätzende oder gasförmige Reinigungsmittel. Es darf keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringen.

Entsorgung von Altgeräten



Auf dem Produkt ist das Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers angebracht. Es unterliegt damit der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Alle Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des Gerätes vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Garantiehinweise

36 Monate Garantie ab Kaufdatum

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation bzw. Onlinehilfe. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.

Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. Dieser umfasst die kostenlose Beseitigung vorhandener Herstellungs- und Materialfehler.

Diese Garantie gilt in Deutschland, Österreich und in der Schweiz.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungen gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.

Hotline:



01805 04 33 11

0,14 €/Min., Festnetz der T-COM / Mobilfunkhöchstpreis 0,42€/Min.



0043 (0) 1 - 79 57 60 09



0041 (0) 44 - 511 82 91

Bitte halten Sie Ihre IAN- bzw. Seriennummer bereit



Hersteller:

TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
www.targa.de



EC-Declaration of Conformity

Adress: Targa GmbH
Lange Wende 41
59494 Soest, Germany

Brand: SilverCrest
Product: Illuminated USB Speaker
Model: SLB 1.2 A1

The product complies with the requirements of the following European directives:

2004/108/EC Electromagnetic Compatibility

Compliance was proved by the application of the following standards:

EMC: EN 55022: 2006 +A1: 2007
EN 55024: 1998 +A1: 2001 +A2: 2003

Year of CE marking: 2011

Soest, 17th of Feb. 2011

Matthias Klauke, Managing Director

TARGA GmbH
Lange Wende 41
D-59494 Soest
www.silvercrest.cc

